

Объяснение глагола *werden*

Немного теории — что такое *werden*?

Функция	Что означает	Пример (нем.)	Перевод
Лексическое значение	«становиться, превращаться»	<i>Er wird Arzt.</i>	Он становится врачом.
Вспомогательный глагол будущего времени	образует Futur I/II	<i>Ich werde dich morgen anrufen.</i>	Я позвоню тебе завтра.
Вспомогательный глагол пассива	образует страдательный залог	<i>Der Kuchen wird gebacken.</i>	Пирог выпекается.

Ключевая идея:

Werden — «хамелеон». Сам по себе он значит «становиться», но чаще служит строительным блоком для будущего времени и пассива.

1. Лексический «*werden* = становиться»

Präsens: Ich werde müde.	— Я становлюсь усталым.
Präteritum: Ich wurde müde.	— Я устал (букв. стал усталым).
Perfekt: Ich bin müde geworden.	— Я устал (стал усталым).

Здесь **werden** ведёт себя как обычный сильный глагол с Partizip II **geworden** и требует вспомогательный **sein**.

2. *Werden* как вспомогательный глагол будущего

Futur I («буду ...»)

Ich werde morgen arbeiten.	— Я буду завтра работать.
----------------------------	---------------------------

Формула: **werden + Infinitiv**.

Futur II («буду уже ... сделав»)

Bis 18 Uhr werde ich den Bericht geschrieben haben.
— К шести я уже закончу отчёт. (букв. «буду написавшим»)

Формула: **werden + Partizip II + haben/sein**.

3. *Werden* в пассиве

Залог	Формула	Пример	Перевод
Präsens-Passiv	werden + Partizip II	<i>Das Haus wird gebaut.</i>	Дом строится.
Präteritum-Passiv	wurden + Partizip II	<i>Das Haus wurde gebaut.</i>	Дом строился/был построен.

Залог	Формула	Пример	Перевод
Perfekt-Passiv	ist ... worden + Partizip II	<i>Das Haus ist gebaut worden.</i>	Дом был построен.
Plusquam-Perfekt-Passiv	war ... worden + Partizip II	<i>Das Haus war gebaut worden.</i>	Дом уже был построен.
Futur I-Passiv	wird ... werden + Partizip II	<i>Das Haus wird gebaut werden.</i>	Дом будет построен.

Страдательный залог в немецком: **Vorgangspassiv** («werden-Passiv») и **Zustandspassiv** («sein-Passiv»)

Главная идея:

В активе говорим, **кто делает** действие, — *Die Firma baut das Haus.*

В пассиве — **что с объектом происходит или в каком он состоянии**, — *Das Haus wird gebaut / ist gebaut.*

3.1. Vorgangspassiv = процесс (werden + Partizip II)

Время	Формула	Пример	Перевод
Präsens	wird + Part. II	<i>Das Haus wird gebaut.</i>	Дом строят / строится.
Präteritum	wurde + Part. II	<i>Das Haus wurde gebaut.</i>	Дом строили.
Perfekt	ist... worden + Part. II	<i>Das Haus ist gebaut worden.</i>	Дом был построен (процесс завершён).
Plusquamperfekt	war... worden + Part. II	<i>Das Haus war gebaut worden.</i>	Дом уже был построен.
Futur I	wird... werden + Part. II	<i>Das Haus wird gebaut werden.</i>	Дом будет строиться / будет построен.

Когда использовать

- Процесс в любой стадии:** сейчас, в прошлом, в будущем.
Während des Sommers wird renoviert. — Летом идёт ремонт.
- Когда неважно, кто исполнитель.** Если всё-таки важно, добавляем **von + Dativ** (одуш.) или **durch + Akkusativ** (неодуш., средство).
Das Haus wird von einem Architekten entworfen.
Die Stadt wird durch eine Mauer geschützt.

3.2. Zustandspassiv = результат (sein + Partizip II)

Время	Формула	Пример	Перевод
Präsens	ist + Part. II	<i>Das Haus ist gebaut.</i>	Дом построен (стоит готовый).
Präteritum	war + Part. II	<i>Das Haus war gebaut.</i>	Дом был построен (стоял).
Perfekt	ist... gewesen + Part. II	<i>Das Haus ist gebaut gewesen.</i>	Дом (уже) был построен.
Plusquamperfekt	war... gewesen + Part. II	<i>Das Haus war gebaut gewesen.</i>	Дом (уже) был построен.

Время	Формула	Пример	Перевод
Futur I	wird... sein + Part. II	<i>Das Haus wird gebaut sein.</i>	Дом будет построен (уже готов).

Когда использовать

- **Констатируем состояние-результат:** «готово», «закрыто», «прекращено».
Die Tür ist geschlossen. — Дверь закрыта.
- Часто переводится кратким причастием в русском («-н/-т»).

3.3. Как сделать пассив

1. Нужен прямой объект (Akkusativ) в активе.

Die Firma baut das Haus. → *Das Haus wird gebaut.*

Если объекта нет, возможны обходные пути:

Man tanzt. → *Es wird getanzt.* (безличный пассив)

Или *Die Tür öffnet sich.* → *Die Tür lässt sich öffnen.*

2. Ставим объект на место подлежащего.

3. Спрягаем werden/sein по времени и лицу.

4. Partizip II основного глагола — всегда в конце.

3.4. Дополнительные тонкости

Ситуация	Как сделать	Пример
Дательное дополнение остаётся	Akk-объект → подлежащее, Dat остаётся Dat	<i>Man zeigt den Kindern (Dat) den Film (Akk).</i> → <i>Der Film wird den Kindern gezeigt.</i>
Модальные глаголы	werden + Inf + Modal (в конце)	<i>Das Problem muss gelöst werden.</i>
Инфинитивные конструкции	zu + werden/sein-Passiv	<i>Es ist schwer zu verstehen.</i>
Указание орудия действия	durch + Akk (орудие, средство)	<i>Die Stadt wird durch Mauern geschützt.</i>
Безличный пассив	Es + wird + Part. II	<i>Es wird getanzt.</i> — Танцуют.

3.5. Как выбрать между werden- и sein-Passiv

Вопрос	Если важен...	Выбираем
«Что происходит?»	сам процесс	werden
«В каком состоянии?»	результат	sein
Оба возможны?	Сравните:	<i>Die Tür wird geöffnet.</i> (кто-то её открывает, процесс) ↔ <i>Die Tür ist geöffnet.</i> (она открыта, уже результат).

3.6. Быстрые упражнения (попробуйте устно)

- Актив: *Der Lehrer erklärt die Regel.*
 - Процесс? — Ворганспассив: **Die Regel wird erklärt.**
 - Результат? — Zustандспассив: **Die Regel ist erklärt.**
- Актив: *Jemand hat das Fenster geschlossen.*
 - Процесс прошёл? — **Das Fenster ist geschlossen worden.**
 - Сейчас закрыто? — **Das Fenster ist geschlossen.**
- Актив: *Man feiert heute den Geburtstag.*
 - Безличный пассив: **Es wird heute der Geburtstag gefeiert.**

Мини-шпаргалка

- werden + Part. II** → движение, действие.
- sein + Part. II** → готовый результат.
- Исполнитель (если нужен): **von + Dat** (лица) / **durch + Akk** (средства).
- Без объекта? — *Es wird getanzt / gegessen / diskutiert.*

С этими правилами вы сможете преобразовать почти любую активную фразу в пассивную и наоборот.

4. Спряжение в Präsens

Лицо	Форма
ich	werde
du	wirst
er/sie/es	wird
wir	werden
ihr	werdet
sie/Sie	werden

(*Präteritum: wurde, wurdest, wurde, wurden, wurdet, wurden;*

Konjunktiv II: würde, würdest, ... — база для часто используемой сослагательной формы «*würde + Inf.*»).

5. Типичные сложности и лайфхаки

- Не путаем с sein.** В пассиве *sein* даёт результат («готово»), *werden* — процесс («строится»).

Der Kuchen ist gebacken → пирог **уже испечён**.

Der Kuchen wird gebacken → пирог **печётся**.
- «Würde» vs. Futur I.**
 - Ich werde gehen.* — просто будущее.
 - Ich würde gehen, wenn...* — условность/вежливость.
- Вопросы будущего:** обычно немцы предпочитают **Präsens** вместо **Futur I**, если контекст ясен.

Morgen fahre ich nach Berlin. — звучит естественнее, чем *werde fahren*.

Мини-шпаргалка

- Становиться** → *werden (ich werde müde)*
- Будущее** → *werden + Infinitiv (ich werde lernen)*
- Пассив** → *werden + Partizip II (das Haus wird gebaut)*